

REDNERPULT MIT VERSTÄRKERSYSTEM
LECTERN WITH AMPLIFIER SYSTEM



PUPITRE AVEC SYSTEME AMPLIFIE

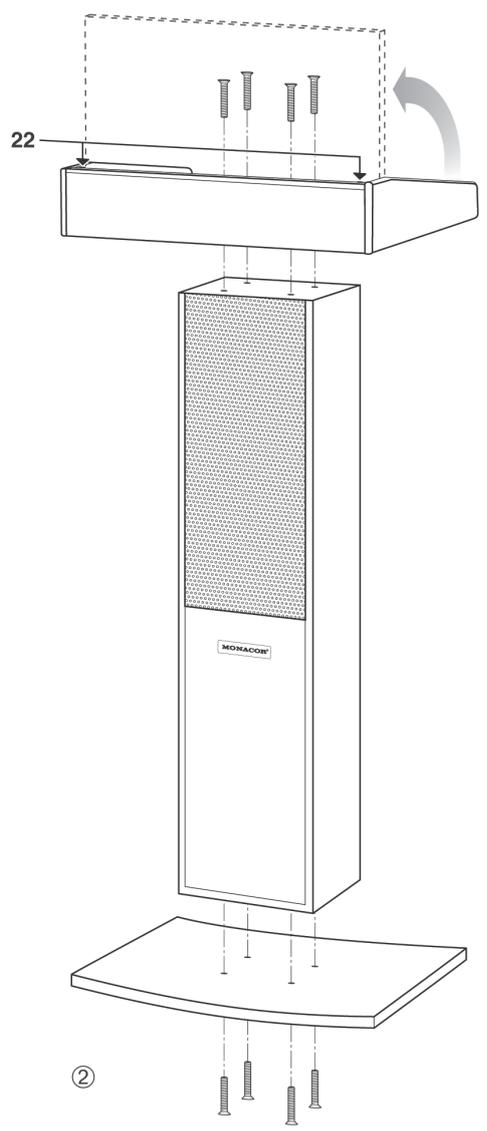
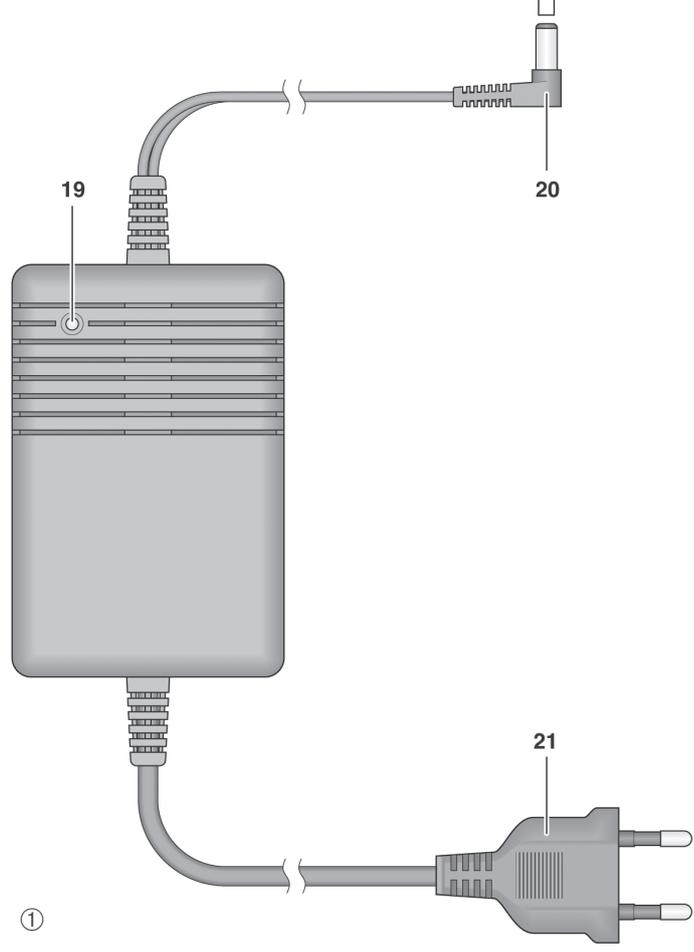
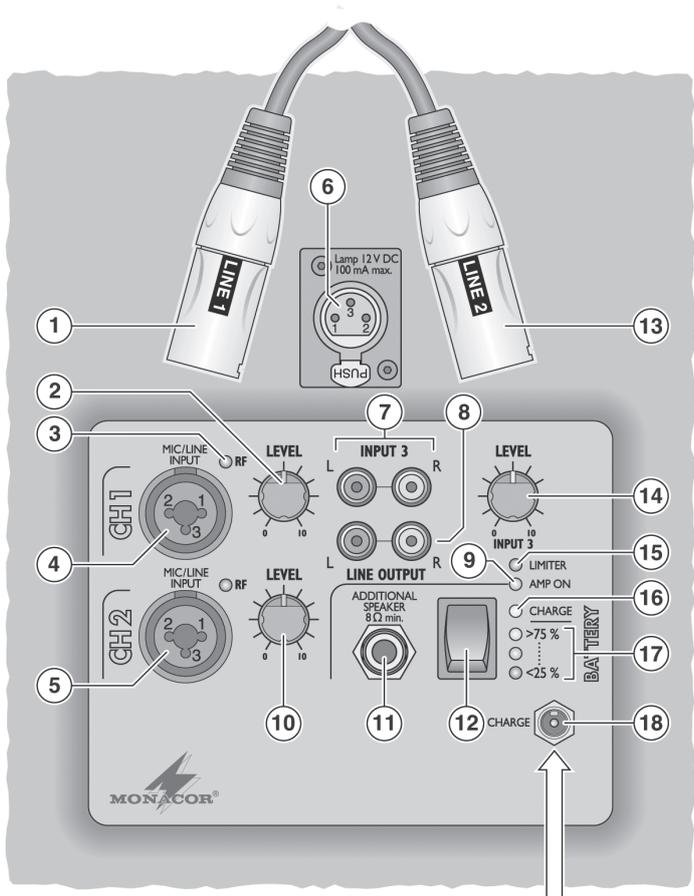
PA
by **MONACOR®**



SPEECH - 100

Best.-Nr. 17.2880





D **Bevor Sie einschalten ...**

A
CH Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 6.

Ouvrez le présent livret page 2 de manière à visualiser les éléments et branchements.

1. Eléments et branchements -

1. Cordon de branchement pour la première prise XLR sur la face supérieure du pupitre pour brancher à une entrée micro (4, 5) ou la prise lampe (6)
2. Réglage de volume pour l'entrée CH1
3. LED RF ; brille lorsqu'un signal radio est reçu
4. Entrée CH1, prise combinée XLR/jack pour brancher un microphone via une fiche XLR mâle ou une source de signal avec niveau ligne via une fiche jack 6,35 deux pôles ; lorsqu'un signal d'un micro sans fil est reçu, il est mixé à ce signal d'entrée
5. Entrée CH2, prise combinée XLR/jack pour brancher un microphone via une fiche XLR mâle ou une source de signal avec niveau ligne via une fiche jack 6,35 mâle deux pôles
6. Branchement pour un des deux cordons de branchement (1 ou 13) pour faire fonctionner une lampe (12 VDC, 100 mA max.) à la prise XLR (22) sur la face supérieure
7. Entrées RCA pour brancher une source de signal avec niveau ligne ; lorsque les deux entrées sont branchées (par exemple signal stéréo d'un lecteur CD), la somme mono est formée à partir de ces signaux
8. Sortie LINE OUTPUT, RCA femelles pour diriger le signal de mixage par exemple vers un autre système amplifié
9. Témoin de fonctionnement AMP ON
10. Réglage de volume pour l'entrée CH2
11. Sortie ADDITIONAL SPEAKER pour brancher un haut-parleur supplémentaire (≥ 8 ohms)
12. Interrupteur marche / arrêt
13. Cordon de branchement de la seconde prise XLR sur la face supérieure du pupitre pour brancher à une entrée micro (4, 5) ou la prise lampe (6)
14. Réglage de volume pour l'entrée INPUT 3 (7)
15. LED LIMITER : brille lorsque le niveau d'entrée est trop élevé et est limité par le limiteur
16. LED CHARGE : brille pendant la charge en rouge et en vert à la fin de la charge
17. LEDs pour l'état de charge des accumulateurs :
 - la LED verte brille lorsque les accumulateurs sont chargés à plus de 75%
 - la LED jaune brille pour une charge moyenne
 - la LED rouge brille lorsque les accumulateurs sont chargés à moins de 25% et doivent être rechargés
18. Prise pour brancher le chargeur livré
19. Témoin de fonctionnement du chargeur
20. Prise alimentation pour brancher à la prise (18) du pupitre
21. Prise secteur à relier à une prise 230 V~/50 Hz
22. Prises XLR pour mettre des microphones ou une lampe col de cygne, avec branchement correspondant des cordons (1, 13)

2. Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (pupitre et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT ! Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0-40°C).

- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.

- Ne le faites jamais fonctionner et débranchez-le immédiatement lorsque :

1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil et sur le cordon secteur

2. après une chute ou accident similaire..., vous avez un doute au sujet de l'état de l'appareil.

3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.

- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.

- Pour le nettoyage utilisez uniquement un chiffon doux et sec, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.

- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

- Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3. Possibilités d'utilisation

Le pupitre SPEECH-100 se compose d'un système haut-parleur 2 voies, d'un amplificateur mixeur avec 3 canaux d'entrée et d'un élément récepteur pour un microphone sans fil de fréquence 863,05 MHz. Il permet de sonoriser des discours, présentations, lectures etc, où le microphone sans fil permet une mobilité supplémentaire (par exemple il peut être tendu dans le public pour des questions).

Il est possible de relier en plus des 2 microphones, d'autres appareils audio (par exemple lecteur CD pour des insertions de morceaux de musique). Via le branchement LINE OUTPUT, le signal de sortie peut être dirigé vers un enregistreur ou un autre système amplifié. On peut relier à la sortie haut-parleur un autre haut-parleur en plus du haut-parleur interne. Pour un éclairage optimal, on peut brancher une lampe col de cygne.

Grâce au fonctionnement sur accumulateur, le pupitre peut être positionné sans cordon secteur dérangeant.

4. Fonctionnement

4.1 Montage

Le pupitre est livré avec deux pieds de couleurs différentes

- 1) Vissez le pied souhaité du pupitre sous la colonne avec quatre vis.
- 2) Placez la partie supérieure du pupitre sur la colonne et ouvrez le couvercle.
- 3) Avec quatre vis, vissez la partie supérieure du pupitre sur la colonne.

4.2 Branchements

Avant d'effectuer les branchements ou de modifier les branchements existants, veillez à éteindre le système amplifié ou à mettre les réglages de volume LEVEL (2, 10, 14) au plus bas.

On peut relier aux deux prises XLR (22) sur la partie supérieure du pupitre deux microphones ou un microphone et une lampe col de cygne.

1) Pour brancher une lampe col de cygne adaptée pour une tension de 12 VDC et un courant de 100 mA max. (par exemple GNL-304 de "img Stage Line", reliez le cordon de liaison (1 ou 13) correspondant à la prise XLR voulue, à la prise lampe (6). La prise possède un verrouillage : appuyez sur le levier PUSH pour retirer la prise. Mettez la lampe sur la fiche XLR (22) sur la partie supérieure du pupitre.

1) Pour brancher un microphone, reliez le cordon (1 ou 13) correspondant à la prise XLR voulue à la prise d'entrée CH1 (4) ou CH2 (5). Mettez le micro (micro col de cygne correspondant de la série EMG-...P) dans la prise XLR (22) correspondante et orientez-le vers l'orateur.

A la place, on peut relier directement un micro à la prise d'entrée CH 1 (4) ou CH2 (5). Les entrées micros mettent à disposition l'alimentation fantôme (12 VDC) nécessaire pour certains micros.

3) Pour brancher une source de signal avec niveau ligne (par exemple table de mixage, lecteur CD), on peut utiliser les prises jack de CH1 (4) et CH2 (5) ou les prises RCA INPUT 3 (7). Si vous branchez deux prises RCA (par exemple signal stéréo d'un lecteur CD), un signal master (mono) est formé à partir des signaux.

4) On peut relier à la sortie LINE OUTPUT (8) un autre système amplifié ou un enregistreur.

5) On peut relier à la prise ADDITIONAL SPEAKER (11) un haut-parleur supplémentaire avec une impédance minimale de 8 ohms en parallèle au haut-parleur interne.

Remarque : si vous utilisez un microphone sans fil, son signal est mixé au signal d'entrée du canal 1.

4.3 Charge des accumulateurs

L'appareil fonctionne via deux accumulateurs plomb/gel intégrés (12V/7Ah chacun). Pour charger les accumulateurs, utilisez exclusivement le chargeur livré, spécialement optimisé pour les accumulateurs utilisés. Pour charger, le pupitre ne doit pas être allumé, il peut fonctionner pendant la charge.

1) Mettez la fiche (20) du chargeur dans la prise CHARGE (18) et reliez la fiche (21) à une prise secteur 230 V~/50 Hz. La LED (19) sur le chargeur brille.

2) Sur le pupitre la LED CHARGE (16) brille pendant la charge en rouge et les trois LEDS (rouge/jaune/vert) (17) indiquent l'état actuel de charge.

3) A la fin du processus de charge, la LED CHARGE passe au vert. Débranchez le chargeur du secteur et du pupitre.

Important : pour éviter tout dommage sur les accumulateurs et éviter toute diminution de leur durée de vie, respectez les points suivants :

1. Avant toute première utilisation et après un stockage long, chargez toujours complètement les accumulateurs.
2. Si la LED <25% brille pendant le fonctionnement, les accumulateurs sont presque déchargés et doivent être rechargés le plus tôt possible.
3. Rechargez complètement les accumulateurs avant tout stockage long et tous les deux mois au moins.

5. Utilisation

1) Mettez sur zéro les réglages LEVEL (2, 10, 14) (butée de gauche).

2) Allumez le pupitre avec l'interrupteur (12), la LED AMP ON (9) brille.

3) Allumez toutes les sources audio et mixez leurs signaux avec les réglages de volume LEVEL (2, 10, 14)

correspondants ou si besoin, faites un fondu enchaîné. Voir chapitre 5.1 si vous utilisez un microphone sans fil. Réglez toujours le volume de telle sorte que la tonalité ne soit pas distordue.

Si la LED LIMITER (15) brille souvent, le niveau d'entrée est trop élevé et doit être diminué avec le réglage de volume correspondant.

Attention !

Pour éviter tout effet de larsen, ne tenez pas le microphone en direction de l'enceinte ou trop près d'elle. Si le volume est réglé trop fort, des effets de larsen peuvent également survenir. Dans ce cas, réglez un volume micro plus bas avec le réglage LEVEL (2) ou (10) correspondant.

4) Pour éviter toute décharge des accus après le fonctionnement et en cas de longues pauses, éteignez le pupitre avec l'interrupteur (12). Pour éviter tout bruit fort de commutation, tournez les réglages de volume LEVEL (2, 10, 14) pour diminuer.

5.1 Fonctionnement avec un microphone sans fil

Le pupitre est équipé d'un récepteur pour un microphone sans fil avec une fréquence d'émission de 863,05 MHz (par exemple TXS-821HT, TXS-820HSE, TXS-820LT, TXS-820SX). Dès que le microphone sans fil est allumé et reçoit le signal radio, la LED RF (3) brille.

Réglez le volume du signal audio reçu avec le réglage LEVEL (2). Si un micro ou une autre source de signal est relié à une prise d'entrée CH 1 (4), les signaux sont mixés.

Remarque :

1. Si aucun signal n'est reçu du micro sans fil, assurez-vous que le micro émet sur la bonne fréquence (863,05 MHz) et vérifiez la batterie du microphone. Si besoin, diminuez la distance entre le pupitre et le microphone.
2. Une mauvaise réception peut le cas échéant être améliorée en tournant le pupitre ou le déplaçant.

6. Caractéristiques techniques

Puissance amplificateur

Puissance RMS 36 W

Puissance max. 50 W

Bande passante 70-20000 Hz

Fréquence de réception 863,05 MHz

Sensibilité d'entrée

MIC IN 8 mV

LINE IN, jack, 60 mV

LINE IN, RCA 400 mW

Configuration des entrées micro, XLR

1 = masse

2 = signal +, alimentation fantôme +12V

3 = signal -, alimentation fantôme +12V



Configuration des entrée Ligne, jack 6,35

T = signal

S = Masse



Sortie LINE OUT, REC

620 mV

Sortie haut-parleur, jack 6,35



Impédance minimale

8 ohms

Branchement lampe

12 VDC, 100 mA max.

1 = -

2 = +

3 = non configuré



Alimentation

accus plomb / Gel, 2 x 12 V/7 Ah

Durée fonc.

16 h max.

Chargeur

230 V~/ 50 Hz, 25 VA

Dimensions (LxHxP)

525 x 1120 x 440 mm

Poids

29 kg

Tout droit de modification réservé, 18.11.2010

